

INHALTSVERZEICHNIS

VORBEMERKUNGEN	IX
VORWORT	XI
A. ALLGEMEINE ASPEKTE DER SPRACHKONTAKTE	
1. P. STURE URELAND	
Einführung in die Problematik	1
2. PETER HANS NELDE	
Überlegungen zur Kontaktlinguistik	15
B. INDOGERMANISTIK/ROMANISTIK	
3. JOHANNES HUBSCHMID	
Vorindogermanische und indogermanische Substratwörter in den romanischen Sprachen - Methodische Überlegungen und Forschungsergebnisse.	27
C. ROMANISTIK	
SPRACHGENESE IN DER ROMANIA	
4. CHRISTIAN SCHMITT	
Die Ausbildung der romanischen Sprachen - Zur Bedeutung von Varietät und Stratum für die Sprachgenese	39
MALTA	
5. REINHOLD KONTZI	
Maltesisch: Sprachgeschichtliche und areallinguistische Aspekte	63
SÜDITALIEN	
6. EDGAR RADTKE	
Regionalitalienisch im Meridione - Zur Interferenzanalyse Dialekt - Hochsprache	89

NORDITALIEN UND SCHWEIZ (ALPINO-ROMANISCH)

7. ISO CAMARTIN

Integration und Assimilation von Anderssprachigen
(dargestellt an der Sprachsituation in Graubünden) . . . 107

8. BERNARD CATHOMAS

Rätoromanische Spracherhaltung - Konzepte - Maßnahmen -
Wirkungen 119

9. ERWIN DIEKMANN

Soziolinguistische Aspekte deutsch-rätoromanischer
Interferenzbeziehungen in Graubünden 131

10. HANS GOEBL

Kulturgeschichtliche Bedingtheiten von Kontaktlingui-
stik - Bemerkungen zum gegenwärtigen Stand der
"Questione ladina" 155

11. PER STURE URELAND

Typological, Areal Linguistic and Statistical Aspects
of Raeto-Romanic Reflexives 171

12. AMBROS WIDMER

Die Orts- und Flurnamen des Medelsertales 201

NORDWESTFRANKREICH

13. RUPPRECHT ROHR

Nordgermanische und bretonische Nachwirkungen in der
französischsprachigen Bretagne 215

D. KELTOLOGIE

IRLAND

14. GEARÓID MAC EOIN

Linguistic Contacts in Ireland 227

E. GERMANISTIK

DEUTSCHLAND

15. HORST H. MUNSKÉ

Die Rolle des Lateins als Superstratum im Deutschen und
in anderen germanischen Sprachen 237

DEUTSCHLAND UND POLEN

16. GÜNTER BELLMAN

Vorschläge zur Integrationstypologie auf der Grundlage
des slawisch-deutschen Sprachkontaktes 265

F. NIEDERLANDISTIK

BELGIEN

17. JOHAN TAELEMAN

"Ingwäonismen" in Flandern 277

G. ANGLISTIK

18. DIETRICH STRAUSS

Schottland - Einsprachig oder dreisprachig?
Beobachtungen und Überlegungen aus nicht schottischer
Sicht 297

H. NORDISTIK

NORDSKANDINAVIEN

19. ERNST HÅKON JAHR

Language Contact in Northern Norway - Adstratum and
Substratum in the Norwegian, Lappish and Finnish of
Northern Norway 307

I. SLAVISTIK UND BALKANOLOGIE

SOWJETUNION

20. BALDUR PANZER

Genetische und stratalinguistische Faktoren in der
Entstehung der ostslawischen Schriftsprachen 321

DER BALKAN

21. KLAUS STEINKE

Probleme der diachronen Sprachkontaktforschung -
Am Beispiel der Balkansprachen 339

J. FINNO-UGRISTIK

UNGARN, FINNLAND UND DIE SOWJETUNION

22. ISTVÁN BÁTORI

Versuch einer Typologie des Sprachkontaktes anhand der
finnisch-ugrischen Sprachen 355

23. WOLFGANG VEENKER

Russisch-finnougrische Stratawirkungen 371

K. KREOLISTIK

24. ANNEGRET BOLLÉE

Die Rolle der Konvergenz bei der Kreolisierung 391

25. PETER MÜHLHÄUSLER

Kritische Bemerkungen zu Sprachmischungsuniversalien 407

26. INKEN KEIM

Gastarbeiterdeutsch als Spiegel der Kontaktprozesse 433

MITARBEITERVERZEICHNIS 447